



# Ordinanza del DFF sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base

**Modifica del 9 ottobre 2017**

---

*Il Dipartimento federale delle finanze (DFF)*

*ordina:*

I

L'allegato dell'ordinanza del DFF del 9 gennaio 2012<sup>1</sup> sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base è modificato secondo la versione qui annessa.

II

La presente ordinanza entra retroattivamente in vigore il 1° ottobre 2017.

9 ottobre 2017

Dipartimento federale delle finanze:

Ueli Maurer

<sup>1</sup> RS 632.111.723.1

*Allegato*  
(art. 1)

## **A Modalità di calcolo dei contributi all'esportazione delle materie prime del latte e contributi all'esportazione delle materie prime del latte**

*N. 2, 3, 4 e 5*

2. Per il calcolo delle aliquote dei contributi all'esportazione fanno stato le differenze di prezzo e i fattori di riduzione qui appresso:

### 2.1 Esportazioni verso gli Stati membri dell'UE

| Designazione abbreviata | Differenza di prezzo tra la Svizzera e l'UE (fr./100 kg) | Fattore di riduzione in % | Differenza di prezzo dopo la riduzione | Differenza di prezzo massima secondo il Prot. n. 2 <sup>2</sup> | Differenza di prezzo determinante tra la Svizzera e l'UE (fr./100 kg) $(c_{UE})$ |
|-------------------------|--|---------------------------|--|---|--|
| MMP                     | 191.25   | 10                        | 172.15                                 | 201.10  | 172.15   |
| VMP                     | 235.40   | 10                        | 211.85                                 | 323.65  | 211.85   |
| BUT                     | 267.25   | 10                        | 240.55                                 | 642.80  | 240.55   |

### 2.2 Altre esportazioni

| Designazione abbreviata | Differenza di prezzo tra la Svizzera e gli altri Paesi (fr./100 kg) | Fattore di riduzione in % | Differenza di prezzo dopo la riduzione | Differenza di prezzo determinante tra la Svizzera e gli altri Paesi (fr./100 kg) $(c_{mondo})$ |
|-------------------------|---|---------------------------|--|--|
| MMP                     | 200.40  | 10                        | 180.35                                 | 180.35   |
| VMP                     | 280.80  | 10                        | 252.75                                 | 252.75   |
| BUT                     | 370.25  | 10                        | 333.25                                 | 333.25   |

<sup>2</sup> Prot. n. 2 del 22 lug. 1972 riguardante taluni prodotti agricoli trasformati (RS 0.632.401.2).

3. Per i prodotti di base il cui rapporto di materie grasse del latte rispetto alle proteine del latte è inferiore a 1,04 si applicano le aliquote qui appresso:

### 3.1 Esportazioni verso gli Stati membri dell'UE

|   | Aliquota<br>(fr./100 kg) |
|---|--------------------------|
| $\text{Aliquota materie grasse del latte UE} = \frac{c_{UE}^{VMP} \cdot b^{MMP} - c_{UE}^{MMP} \cdot b^{VMP}}{a^{VMP} \cdot b^{MMP} - a^{MMP} \cdot b^{VMP}} =$ | 334.10                   |
| $\text{Aliquota proteine del latte UE} = \frac{c_{UE}^{VMP} \cdot a^{MMP} - c_{UE}^{MMP} \cdot a^{VMP}}{b^{VMP} \cdot a^{MMP} - b^{MMP} \cdot a^{VMP}} =$       | 499.90                   |

### 3.2 Altre esportazioni, fatto salvo l'articolo 2 capoverso 2.

|  | Aliquota<br>(fr./100 kg) |
|--|--------------------------|
| $\text{Aliquota materie grasse del latte mondo} = \frac{c_{mondo}^{VMP} \cdot b^{MMP} - c_{mondo}^{MMP} \cdot b^{VMP}}{a^{VMP} \cdot b^{MMP} - a^{MMP} \cdot b^{VMP}} =$ | 469.70                   |
| $\text{Aliquota proteine del latte mondo} = \frac{c_{mondo}^{VMP} \cdot a^{MMP} - c_{mondo}^{MMP} \cdot a^{VMP}}{b^{VMP} \cdot a^{MMP} - b^{MMP} \cdot a^{VMP}} =$       | 522.50                   |

4. Per i prodotti di base il cui rapporto di materie grasse del latte rispetto alle proteine del latte è pari o superiore a 1,04 si applicano le aliquote qui appresso:

### 4.1 Esportazioni verso gli Stati membri dell'UE

|   | Aliquota<br>(fr./100 kg) |
|---|--------------------------|
| $\text{Aliquota materie grasse del latte UE} = \frac{c_{UE}^{BUT} \cdot b^{VMP} - c_{UE}^{VMP} \cdot b^{BUT}}{a^{BUT} \cdot b^{VMP} - a^{VMP} \cdot b^{BUT}} =$ | 286.70                   |
| $\text{Aliquota proteine del latte UE} = \frac{c_{UE}^{BUT} \cdot a^{VMP} - c_{UE}^{VMP} \cdot a^{BUT}}{b^{BUT} \cdot a^{VMP} - b^{VMP} \cdot a^{BUT}} =$       | 549.30                   |

## 4.2 Altre esportazioni, fatto salvo l'articolo 2 capoverso 2.

|   | Aliquota<br>(fr./100 kg) |
|---|--------------------------|
| $\text{Aliquota materie grasse del latte mondo} = \frac{c_{\text{mondo}}^{BUT} \cdot b^{VMP} - c_{\text{mondo}}^{VMP} \cdot b^{BUT}}{a^{BUT} \cdot b^{VMP} - a^{VMP} \cdot b^{BUT}} = 399.10$ | = 399.10                 |
| $\text{Aliquota proteine del latte mondo} = \frac{c_{\text{mondo}}^{BUT} \cdot a^{VMP} - c_{\text{mondo}}^{VMP} \cdot a^{BUT}}{b^{BUT} \cdot a^{VMP} - b^{VMP} \cdot a^{BUT}} = 595.90$       | = 595.90                 |

5. In deroga ai numeri 3–4 di cui sopra, per le seguenti materie prime del latte fanno stato le riduzioni delle aliquote qui appresso, sempreché il prodotto agricolo trasformato abbia un tenore, in peso, di acqua eccedente il 60 per cento:

| Voce della tariffa doganale <sup>3</sup> | Designazione dei prodotti di base | Le aliquote in deroga ai numeri 3–4 sono ridotte come segue: |                                       |
|--|-----------------------------------|--|---------------------------------------|
|  |                                   | Per le esportazioni verso gli Stati membri dell'UE           | Per le esportazioni verso altri Paesi |
| ex 0401.2010/2090                        | latte fresco                      | 26 %   | 40 %                                  |
| ex 0401.5020                             | crema fresca                      | 15 %   | 15 %                                  |

<sup>3</sup> RS 632.10, allegato

## B Aliquote dei contributi all'esportazione delle materie prime diverse da quelle del latte

Le aliquote dei contributi all'esportazione dei seguenti prodotti agricoli di base ammontano a:

| Voce della tariffa doganale <sup>4</sup> | Aliquota (fr./100 kg)                              |                                       |
|--|--|---------------------------------------|
|  | Per le esportazioni verso gli Stati membri dell'UE | Per le esportazioni verso altri Paesi |
| 1101.0043                                | 26.65 <sup>a</sup>                                 | 24.65 <sup>b</sup>                    |
| 0048                                     | 26.65 <sup>a</sup>                                 | 24.65 <sup>b</sup>                    |
| 1102.9044                                | 26.65 <sup>a</sup>                                 | 24.65 <sup>b</sup>                    |
| 1103.1199                                | 26.65 <sup>a</sup>                                 | 24.65 <sup>b</sup>                    |
| ex 1919                                  | 26.65 <sup>a</sup>                                 | 24.65 <sup>b</sup>                    |
| ex 1104.1919                             | 26.65 <sup>a</sup>                                 | 24.65 <sup>b</sup>                    |
| 2913                                     | 26.65 <sup>a</sup>                                 | 24.65 <sup>b</sup>                    |
| ex 2918                                  | 26.65 <sup>a</sup>                                 | 24.65 <sup>b</sup>                    |
| ex 3089                                  | 14.40 <sup>c</sup>                                 | 14.40 <sup>c</sup>                    |

<sup>a</sup> L'aliquota dei contributi all'esportazione è calcolata in base alla differenza di prezzi Svizzera – UE per farina di grano tenero giusta il Prot. n. 2 del 22 lug. 1972 riguardante taluni prodotti agricoli trasformati (RS **0.632.401.2**). Essa è ridotta del 50 %.

<sup>b</sup> L'aliquota dei contributi all'esportazione è calcolata in base alla differenza di prezzi Svizzera – Mercato mondiale per farina di grano tenero. Essa è ridotta del 50 %.

<sup>c</sup> L'aliquota dei contributi all'esportazione corrisponde al dazio per germi di frumento per la sgrassatura parziale per l'alimentazione umana. Essa è ridotta del 50 %.

<sup>4</sup> RS **632.10**, allegato

